



SEANAD ÉIREANN

**AN BILLE UM AN TRÍOCHADÚ LEASÚ AR AN
mBUNREACT (FIOSRUITHE THITHE AN OIREACHTAIS),
2011**

**THIRTIETH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION
(HOUSES OF THE OIREACHTAS INQUIRIES) BILL 2011**

**LEASUITHE COISTE
COMMITTEE AMENDMENTS**

[It is proposed to take Committee and Report stages of this Bill today. Accordingly, this list of amendments is circulated in advance of the conclusion of the Second Stage. 22-09-11]

SEANAD ÉIREANN

TTHIRTIETH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (HOUSES OF THE OIREACHTAS INQUIRIES) BILL 2011

—COMMITTEE STAGE

Amendments

SCHEDULE

1. In Part 1, page 6, to delete lines 12 to 16, and substitute the following:

“4° Déanfar stiúradh na bhfiosruithe sin a rialáil le dlí. Déanfar leis an dlí sin cóimheá a bhaint amach go comhréireach idir cearta na pearsan aonair agus an leas poiblí le linn imscrúdú éifeachtach a dhéanamh faoi nithe a bhfuil tábhacht phoiblí ghinearálta iontu.”,

and

In Part 2, page 6, to delete lines 27 to 31, and substitute the following:

“4° The conduct of such inquiries shall be regulated by law. Such law shall balance, proportionately, the rights of the individual with the public interest in the effective investigation of matters of general public importance.”.

—*Senator Rónán Mullen.*

2. In Part 1, page 6, between lines 16 and 17, to insert the following:

“5° Déanfar stiúradh na bhfiosruithe sin a rialáil de réir an dlí agus phrionsabail an cheartais aiceanta.”,

and

In Part 2, page 6, after line 31, to insert the following:

“5° The conduct of such inquiries shall be regulated in accordance with the law and principles of natural justice.”.

—*Senator David Cullinane.*

SEANAD ÉIREANN

AN BILLE UM AN TRÍOCHADÚ LEASÚ AR AN mBUNREACTH (FIOSRUITHE THITHE AN OIREACHTAIS), 2011

—CÉIM AN CHOISTE

Leasuithe

AN SCEIDEAL

1. I gCuid 1, leathanach 7, línte 12 go 16 a scriosadh agus an méid seo a leanas a chur ina n-ionad:

“4° Déanfar stiúradh na bhfiosruithe sin a rialáil le dlí. Déanfar leis an dlí sin cóimheá a bhaint amach go comhréireach idir cearta na pearsan aonair agus an leas poiblí le linn imscrúdú éifeachtach a dhéanamh faoi nithe a bhfuil tábhacht phoiblí ghinearálta iontu.”,

agus

I gCuid 2, leathanach 7, línte 27 go 31 a scriosadh agus an méid seo a leanas a chur ina n-ionad:

“4° The conduct of such inquiries shall be regulated by law. Such law shall balance, proportionately, the rights of the individual with the public interest in the effective investigation of matters of general public importance.”.

—*An Seanadóir Rónán Ó Maoláin.*

2. I gCuid 1, leathanach 7, idir línte 16 agus 17, an méid seo a leanas a chur isteach:

“5° Déanfar stiúradh na bhfiosruithe sin a rialáil de réir an dlí agus phrionsabail an cheartais aiceanta.”,

agus

I gCuid 2, leathanach 7, i ndiaidh líne 31, an méid seo a leanas a chur isteach:

“5° The conduct of such inquiries shall be regulated in accordance with the law and principles of natural justice.”.

—*An Seanadóir Dáithí Ó Cuileannáin.*